

December 2023

Dear Kremenets district friends,

We wish you health and happiness in the light of the Hanukkah candles during what is a dark time for many in our community. We are writing to you today to ask your help in funding our projects and to tell you about recently posted datasets and translations.

You, our community, continue to support our work through your generosity. We ask you to consider including the Kremenets Research Area/Kremenets District Research Group in your charitable giving. Your U.S. tax-deductible contributions help us obtain records for Kremenets-district towns and have them translated from Polish, Russian, Hebrew, and Yiddish. Please consider ...

1. ... making a contribution to the Kremenets Towns account via [JRI Poland](#) (see below). Donations fund the acquisition and translation of documents and records from the towns of Belozirka, Berezhtsy, Folwarki Wielkie, Katerburg, Kozin, Kremenets, Krupets, Lanovtsy, Oleksinets, Pochayev, Podbereztsy, Radzivilov, Rokhmanov, Shumsk, Sosnivka, Staryy Oleksinets, Vishnevets, Vyshgorodok, and Yampol. A donation gives you access to all of our translations.
2. ... contributing services by translating documents from Polish, Hebrew, or Yiddish; providing us with new documents and datasets. If you can help, please send us an email (KremenetsDRG@gmail.com).

Thanks to our affiliation with JRI-Poland, your contributions go toward acquiring and translating records. We are lucky to have volunteers doing the rest of our work--such as editing and compiling data from the records, maintaining our [Kehilalinks website](#) and master index, the [Concordance of Personal Names and Town Names](#), and answering research inquiries.

We have recently posted these datasets and documents to our Contributor Site or KehilaLinks site:

- **1846 Jewish Building Owners, Kremenets and Oleksinets** (originally in Russian): This document is a translation of lists of 509 Jewish building owners and descriptions of their buildings, including the owner's surname, given name, and patronymic; the use, size, and condition of the building; and the size of the owner's family. The translation is available on the [Kremenets Kehilalinks site](#).
- **1880 Kremenets Prayer Society Members** (originally in Russian): This document contains the surnames and given names of 80 members of the Kremenets Prayer society in 1880. No additional information is included. The translation of names is available in the [Concordance of Personal Names and Town Names](#).
- **Additions and refinements to Revision List translations:** To our Revision List (Russian census) Translations Master, we have added the translation of many text entries and pages that were previously unavailable. In addition, each entry now includes a link to the original Revision List page at FamilySearch. The file is available on the [KDRG Contributors Site](#).

For a complete list of our resources, see the ["All Resources" page](#) on our KehilaLinks website. Proofed records are available to all. Unproofed records are available on the [KDRG Contributors Site](#) (for those who have donated money or services during the previous two years). Names and towns from all records are searchable in the [Kremenets Concordance Database Index](#). Searching the Concordance is free to all. If you find results that are relevant to your research, Sheree Roth will extract up to 10 records free.

The Concordance now includes 501,905 name-town combinations extracted from documents and other sources relating to the Jews of the Kremenets district. Of the 1,928 towns mentioned, the most common are Kremenets, Vishnevets, Radzivilov, Shumsk, Katerburg, Yampol, Lanovtsy, Vyshgorodok, Ostrog, Belozirka, and Pochayev.

We thank those of you who have provided funding and services to support our work in 2023 and hope for a brighter 2024.

Regards,
Ellen Garshick
Silver Spring, Maryland
KremenetsDRG@gmail.com

Ron Doctor
Portland, Oregon
rddpdx@gmail.com

Sheree Roth
ssroth@pacbell.net

Co-Coordinator, Kremenets Research Area, JRI-Poland
an activity of the Kremenets District Research Group
<https://kehilalinks.jewishgen.org/Kremenets>

How to Donate to the the Kremenets Research Area

To donate by credit card, mail, PayPal, or bank draft: Follow the instructions at <https://www.jri-poland.org/town/krzemieniec>. (Although the form specifies "Kremenets," your donation will be directed to translations relating to all towns in the Kremenets district.) Be sure to specify that your contribution is for **Kremenets Towns**.

When you send your donation, please also send an e-mail message to kremenetsdr@gmail.com with the amount and date of your contribution so that we can be sure the donation gets applied properly. If your employer has a matching gift program, please think about matching your donation through that program.

The Kremenets Research Area is affiliated with Jewish Records Indexing - Poland, Inc. (JRI-Poland), which is a non-profit 501(c)(3) organization. Your contributions are tax-deductible in the U.S. to the extent permitted by law.